

COLUMNA DEL SR. OBISPO

Ustedes siempre están en mis oraciones

“Jesús, en cambio, permanece para la eternidad y no se le quitará el sacerdocio. Por eso, Él es capaz de salvar de una vez a los que por su medio se acercan a Dios. Él vive para siempre para interceder a favor de ellos” (Hebreos 7:24-25)



Obispo J. Peter Sartain

La Carta a los Hebreos ofrece una reflexión del eterno sacerdocio de Cristo, el cumplimiento de la promesa del Antiguo Testamento que revela el significado del sacrificio. El sacrificio de Cristo fue “una vez para todos” y obtener el perdón de nuestros pecados, ahora vive en el santuario celestial y vive para siempre para interceder por nosotros. El autor de los Hebreos encuentra gran esperanza en el hecho de que siempre somos los sujetos de la oración de Cristo frente a su Padre.

Como compartimos en el sacerdocio de Cristo, es una parte muy importante del ministerio de los sacerdotes y obispos el rezar por usted y sus seres queridos. Cuando viajo por la diócesis, yo seguido pregunto si alguien quiere que rece por alguna

Vea **OBISPO** Página 4



MALEA HARGETT

Voluntario Gene Ponzini (centro) habla con el personal de la oficina de inmigración en Little Rock, Dolores Requena y Sunny Vongsaravane (izq.) y Jacqueline Bustamante y Pat Houlihan (derecha).

La oficina de inmigración cumple 10 años en 2004

Más de 10,000 personas reciben ayuda de la diócesis en el 2003

Miguel entró en la oficina, se quitó el sombrero, se sonrió, le dio la mano a la persona y se sentó. Comenzó entonces tranquilamente a contar su historia.

Miguel vino a Estados Unidos como un trabajador agrícola hace muchos años y continuó trabajando en este país después de casarse ya que no había trabajo disponible en su país natal. Él y su esposa María tienen cinco hijos. Miguel visita a su familia todos los años cuando tiene vacaciones de su empleo. Miguel tiene una tarjeta de residente permanente, mejor conocida como la “tarjeta verde”.

Caridades Católicas Servicios de Inmigración le ayudaron a Miguel a solicitar visas para su familia hace cinco años. La familia desea vivir unida, pero esto no ha sido posible. La familia tendrá que esperar por lo menos dos a cuatro años más hasta que se le permita

inmigrar legalmente a los Estados Unidos.

El período de espera para el cónyuge y los hijos de una persona proveniente de México con una tarjeta verde es de aproximadamente siete a nueve años. El hijo mayor de Miguel, quien tenía 14 años cuando comenzó el proceso de visado, tendrá más de 21 años y necesitará esperar dos años adicionales.

Miguel se siente optimista de que algún día podrá tanto mantener como vivir junto a su familia.

Durante los últimos 10 años, se han compartido relatos semejantes a éste con los especialistas de inmigración de Caridades Católicas Servicios de Inmigración.

El programa comenzó en julio de 1994 bajo la dirección de Sheila Gómez y el patrocinio de Mons. Scott Friend y el Padre James Brockman, SJ.

La oficina recibió el reconocimiento de la Junta de Apelaciones de Inmigración del

Vea **INMIGRACIÓN** Página 4

CONTENIDO

Empieza una nueva serie sobre inmigración

Página 2



Residencia permanente puede ser costosa y confusa

El primero en una serie de cinco artículos sobre el proceso de inmigración

PORTARA LITTLE
EDITORA ASOCIADA

Cada año, millones de personas procuran emigrar a Estados Unidos en búsqueda de empleos mejor remunerados, oportunidades educativas, libertad religiosa o política, en fin, una mejor manera de vivir para ellos y sus familias.

Hay muchos tipos de visas disponibles para entrar legalmente a EE.UU., pero quedarse permanentemente requiere que los solicitantes obtengan residencia legal permanente, en otras palabras, una "tarjeta verde".

Un residente legal permanente es una persona que no posee ciudadanía estadounidense pero a quien se le ha otorgado el derecho de residir de forma permanente y legal en Estados Unidos.

Pat Houlihan, directora de Caridades Católicas Servicios de Inmigración en Little Rock, dijo que para los que pueden obtenerla, la residencia legal permanente les permite a las personas el derecho de trabajar, obtener una tarjeta de seguro social, licencia de conducir, recibir beneficios impositivos, abrir una cuenta bancaria e incluso comprar una casa.

De hecho, sólo un factor separa a un residente permanente de un ciudadano estadounidense, esto es, el derecho de votar.

Para las personas que reúnen los requisitos de solicitar la residencia legal permanente, indicó Houlihan, el proceso incluye formularios costosos, una investigación de antecedentes por parte del Departamento de Investigación Federal (Federal Bureau of Investigation) y una entrevista con los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS), conocido anteriormente como INS.

Y, "se debe estar preparado para esperar mucho tiempo", dijo ella. Dependiendo en el peticionador, el proceso podrá tomar un período entre dos y 22 años.

"Todos los casos son distintos. No es posible hacer ninguna generalización", afirmó ella.

Algunos factores influyentes son los siguientes: si la persona que presenta la solicitud, el peticionador, es un residente legal permanente o ciudadano estadounidense; la relación que existe entre el peticionador y el beneficiario; la nacionalidad del beneficiario y si el beneficiario posee o no documentos legales de inmigración, indicó ella.

El USCIS está trabajando para reducir la cantidad de tiempo que toma la tramitación de solicitudes, dijo Sarah Mouw, coordinadora



MALEA HARGETT

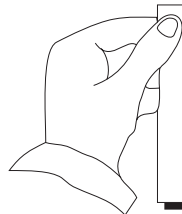
Luis Escobar, miembro de la Iglesia de San Eduardo en Little Rock, habla con Pat Houlihan, directora de Caridades Católicas Servicios de Inmigración en Little Rock.

de servicios comunitarios para la oficina del distrito de New Orleans del USCIS.

"Queremos asegurarnos de proporcionar oportunamente los beneficios adecuados a las personas adecuadas, de manera eficaz y amablemente", dijo ella. "Deseamos acoger a los inmigrantes nuevos como siempre lo hemos hecho y continuaremos haciendo."

Afortunadamente, los solicitantes pueden trabajar mientras esperan la tarjeta verde, dijo Houlihan.

En los casos de ajustes de estatus o peticiones de residencia legal permanente, puede presentarse una solicitud de autoriza-



**La Inmigración:
Cómo
obtener una
tarjeta verde**

ción de empleo junto con el paquete de legalización, indicó ella.

Presentar la solicitud del Documento de Autorización de Empleo (EAD, por sus siglas en inglés) a la misma vez les permite a los solicitantes comenzar a trabajar antes de recibir la categoría de residente legal permanente, dijo ella. El Documento de Autorización de Empleo puede recibirse dentro de un plazo de cuatro a cinco meses.

Con un Documento de Autorización de

Empleo, el solicitante puede presentar una solicitud para obtener una tarjeta de seguro social, permitiéndole a la persona solicitar empleo, licencia de conducir, seguros, abrir una cuenta bancaria, obtener alojamiento y declarar impuestos.

"Les recomendamos a todos nuestros aplicantes que soliciten los documentos de autorización de empleo aun si la persona no va a trabajar usando dicho documento", dijo ella. "Este documento también les otorga otra forma de identificación en este país."

Houlihan dijo que todos los miembros de una familia deben solicitar el Documento de Autorización de Empleo, aun los niños, ya que con un número de seguro social la persona cabeza de la familia puede reclamar dependientes y obtener beneficios impositivos.

No obstante, hay desventajas. Houlihan dijo que cada Documento de Autorización de Empleo cuesta \$175 además de todos los cargos adicionales asociados con las solicitudes para obtener estatus legal.

Dado que hay tantas variables en el proceso de solicitud de residencia legal permanente, Houlihan indicó que los solicitantes deben "procurar asesorarse con un abogado de inmigración o un representante autorizado".

Debido a lo compleja que es la ley de inmigración, es fácil obtener asesoramiento inadecuado o información obsoleta de alguien que no esté calificado para ayudar a los solicitantes, dijo ella.

NOTICIERO

La Virgen María siempre nos pide que escuchemos a Jesús

Nadie ha tenido a Dios tan cerca ni tan dentro sí como lo tuvo María. En su fiat — su sí a Dios — la Palabra de Dios, que existía desde la eternidad, se hizo hombre en su seno maternal, para gloria misma de Dios y salvación de todos.

María siempre estuvo cerca de Jesús, desde el momento en que lo concibió en su vientre hasta el día en que Él mismo entregó su ser desde la Cruz por la humanidad entera; para que muriendo y resucitando a una vida nueva, tuviéramos con Él vida eterna.

Es muy probable que María haya participado con Jesús y los Apóstoles en la Última Cena. En la cultura Judía como en muchas otras culturas, es costumbre que la madre participe en la preparación de los alimentos. Existe una parte en el ritual judío de la cena pascual que consiste en encender las “lámparas” o velas, tarea que corresponde a las madres. María, en este caso, no pudo quizá haber sido la excepción (Jn 19, 27).

Su papel de madre se desarrolló desde el centro del ministerio de Jesús. La encontramos participando activamente en el primer milagro público de Jesús en las Bodas de Caná (Jn 2), un episodio que nos lleva a entrelazar el evento milagroso e histórico de la multiplicación de los

panes (Jn 6) y la muerte de Jesús en la Cruz (Jn 19). María nos lleva a Jesús y muy en especial a Jesús presente en la Eucaristía. En las Bodas de Caná María se percata de la necesidad sobre la falta de vino, presenta la necesidad a su Hijo, escucha lo que su Hijo tiene que decirle y posteriormente les pide a los sirvientes que hagan lo que Él les diga.

Dios conoce bien nuestras necesidades y María nos invita a presentar esas necesidades ante su Hijo en la Eucaristía. También nos pide que lo escuchemos atentamente desde lo profundo de nuestros corazones y hagamos lo que Él nos pida. El milagro de la transformación del agua en vino en las Bodas de Caná no se llevó a cabo hasta que se cumplió lo que Jesús les pidió, es decir, que llenaran las tinajas con agua. Es muy probable que hubiera otras tantas necesidades durante la Boda, pero sólo una necesidad fue presentada a Jesús.

Jesús nos ha pedido que como familia celebremos juntos la Eucaristía, “hagan esto en conmemoración mía.”

Así como desde vientre de María nació el Salvador del Mundo, desde el costado de Jesús que manó sangre y agua, nació la Iglesia, su Esposa Amada. María nunca cesó de ser madre. Primero lo fue de Jesús, pero ahora lo es también de la Iglesia. Si al principio sólo fue madre desde un plano natural y divino, ahora lo es desde un plano espiritual e igualmente divino que alcanza a todas las razas de la tierra en Jesucristo.

Nunca olvidemos las palabras de María dirigidas a Juan Diego, “¿No estoy yo aquí que soy tu Madre?”

Padre Salvador Márquez-Muñoz escribe desde Springdale.



Nuestra Fe Católica

Padre Márquez-Muñoz

Arkansas Catholic

Publicado diez veces al año, en febrero, marzo, abril, mayo, junio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre por la Diócesis Católica de Little Rock, P.O. Box 7417, Little Rock AR 72117-7417, teléfono (501) 664-0340. Fecha límite para cada edición es el 10 del mes anterior.

Editor: Señor Obispo J. Peter Sartain
Editora Asociada: Tara Little
Anuncios: Blanca A. Viscarra-Tucker
Consejera: Hna. Mickey Espinoza, MCP

Editora: Malea Hargett
Producción: Emily Burgin Roberts
Circulación: Buffy Hoyt
Corrección de Pruebas: Dolores Requena

■ **NUEVO HORARIO:** Se celebra la Santa Misa todos los domingos a las 8 a.m. en la Iglesia de Sta. Ana, en el 6150 Remount Road, North Little Rock, cerca del Orfanatorio de San José, al cruzar la calle del EZ Mart.

■ **CORO LATINO:** El coro latino de la Iglesia de la Inmaculada Concepción en Fort Smith hace una invitación exclusiva a todos los coros hispanos para asistir a un retiro/convivencia el día 11 de septiembre, comenzando a las 8 a.m. El retiro se llevará a cabo en la Parroquia de la Inmaculada Concepción. Para mayor información llamar a Delia y Germán Benavides al (479) 420-3189 o Roberto Hernández al (479) 522-5662.

■ **ENCUENTRO MATRIMONIAL:** El Encuentro Matrimonial Mundial es un programa de 44 horas en donde las parejas pueden enfocarse sólo uno en el otro. Si están buscando que su relación crezca, sea más profunda y más enriquecida, entonces les gustará la diferencia que puede hacer en ustedes un Fin de Semana de Encuentro Matrimonial Mundial. El próximo fin de semana será septiembre 10 al 12 en el Centro Católico San Juan (St. John Center) en Little Rock. Para más información o para registrarse, llamar al (501) 664-0340, ext. 353.

■ **ENCUENTRO HISPANO:** El Encuentro Hispano 2004 se llevará a cabo el sábado 25 de septiembre en el Orfanatorio de San José en North Little Rock. El orador principal será Mons. Scott Friend de Springdale. El Tema de este año es “La Eucaristía: Luz y Vida del Cristiano”. También habrá temas especiales para jóvenes, procesión y Misa. Para más información llamar a la Oficina del Ministerio Hispano al (501) 664-0340 o comunicarse con el representante de su comunidad.

■ **CONSULADO DE MÉXICO:** El Consulado de México en Dallas, en colaboración con la Diócesis de Little Rock, realizará un Consulado Móvil el 24 y 25 de septiembre. Usted podrá realizar trámites para la obtención de la matrícula consular y pasaporte, así mismo se dará orientación de otros trámites consulares. Para apartar una cita, comuníquese con María Velázquez al (501) 664-0340, ext. 397.

Inmigración

Viene de Página 1

Departamento de Justicia de EE.UU. y es la única agencia sin fines de lucro que está certificada para brindar servicios de inmigración en Arkansas. Esta agencia también está afiliada a la Red Católica de Inmigración Legal (Catholic Legal Immigration Network, CLINIC), una red nacional de programas católicos de inmigración que cuenta con todo el apoyo de la Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU.

Debido a la necesidad abrumadora de servicios, Caridades Católicas amplió el programa en Little Rock agregando una oficina auxiliar en Springdale en noviembre de 1997 bajo la dirección de Matthew Goodwin y el patrocinio del Padre Rex Hays, CM.

En la última década se ha ampliado este programa para mantenerse al ritmo del flujo acelerado de inmigrantes que llegan a Arkansas.

En la actualidad, el programa de inmigración de Caridades Católicas dispone de ocho miembros de personal que trabajan tiempo completo. Patricia Houlihan ha sido la directora de la oficina en Little Rock desde

octubre de 2001 y Frank Head ha dirigido la oficina de Springdale desde julio de 2000.

El año pasado, las oficinas de inmigración de Caridades Católicas en Little Rock y Springdale ayudaron por lo menos a 10,623 personas provenientes de diversos países. Ayudaron a las personas a llenar los formularios de inmigración, las representaron ante los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de EE.UU. (conocido anteriormente como INS), ofrecieron servicios de consulta y referencias a recursos comunitarios, facilitaron 12 talleres de trabajo sobre inmigración por todo Arkansas para inmigrantes, empleadores de la zona y organizaciones comunitarias, proporcionaron capacitación para el departamento de policía y diversas agencias de servicios sociales y atendieron por lo menos 8,000 llamadas telefónicas.

El programa de inmigración está centrado principalmente en visas para familias (uniendo a los miembros de las familias), solicitudes para la Ley contra la Violencia de la Mujer, visas religiosas, Estado de Protección Temporal (TPS), asilo político, solicitudes para la Ley de Ayuda de Adaptación de Nicaragüenses y Cubanos, (NACARA), renovaciones del Documento de Autorización de Empleo (EAD) y solicitudes de ciudadanía.

Obispo

Viene de Página 1

intención. Cuando yo hago esa pregunta, después de Misa se forma una línea de personas y me dicen de sus parientes y amigos que necesitan oraciones o de sus necesidades propias.

El Papa Juan Pablo enmarcó este aspecto de la vida de los obispos en Pastores del Rebaño (Pastores Gregis):

“El Obispo muestra también su amor a la Eucaristía cuando, durante el día, dedica largos ratos de su tiempo a la adoración ante el Sagrario. Entonces abre su alma al Señor para impregnarse totalmente y configurarse por la caridad derramada en la Cruz por el gran Pastor de las ovejas, que dio su sangre por ellas al entregar la propia vida. A Él eleva también su oración, intercediendo por las

ovejas que le han sido confiadas (# 16).”

Es mi vocación como sacerdote y obispo y mi privilegio, el rezar por ustedes cada día. De hecho, es una expresión de mi amor por ustedes. En ese espíritu, quisiera hacerles una invitación. Si hay alguna intención por la cual desean que yo rece, por favor envíenme una pequeña nota por correo. Yo mantendré su nota en mi capilla y su intención será parte de mis oraciones diarias frente al Santísimo Sacramento.

Oraciones intercesoras unen el mandamiento del Señor de amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestros vecinos como a nosotros mismos. Oraciones cristianas son siempre “en nombre de Jesús,” porque Él continuamente intercede por nosotros frente a su padre. El Papa Juan Pablo también ha escrito:

“Aprender a rezar significa ‘conocer al Padre’... Aprender quién es el Padre significa

Para calificar para los servicios, es necesario que las personas se encuentren en un nivel de ingreso de indigencia. Durante las “consultas abiertas” realizadas los martes se entrevistan los clientes nuevos. Los clientes no necesitan tener cita los martes, pero sólo se aceptan a las primeras 15 personas para las consultas.

Según Head, las personas necesitan llegar temprano puesto que a menudo son muchos los que esperan para que se abran las puertas.

El costo de la consulta es de \$15, pero no se le niega a nadie los servicios si no puede pagar por ellos.

“Quisiera dar las gracias a los diversos abogados que han brindado ayuda legal gratuita a nuestros clientes durante todos estos años,” afirmó Houlihan. “Estoy agradecida por el continuo apoyo y dedicación que brindan a la comunidad inmigrante de una manera ética y profesional.”

Luis Escobar, miembro de la Iglesia de San Eduardo en Little Rock, pasó a ser residente legal permanente en el 2000 y espera obtener la ciudadanía el próximo año.

“Esta mujer maravillosa nos ha estado ayudando un 200 por ciento”, dijo de Houlihan, la directora de Little Rock. “Estuvieron presentes para responder a todas nuestras preguntas.”

aprender que es verdad absoluta. Conocer al Padre significa obtener la certeza que Él no te niega, aunque lo material y psicológico parezcan indicarlo. Él nunca te rehúsa.” Entonces, oración intercesora, es una profunda expresión de esperanza en Dios. Aún cuando nos sentimos agobiados por la vida, la oración nos ayuda a encontrar el sentido de la experiencia que estamos viviendo.

Si usted tiene intenciones, por favor envíelas a:

Lista de Oración para Obispo Sartain
Diócesis de Little Rock
2500 N. Tyler St.
P.O. Box 7239
Little Rock, AR 72217

¡No es necesario que uno esté en mi lista para estar en mis oraciones! Es mi regocijo cada día, elevar a todos ustedes al Padre en el cielo cuyo cuidado providencial nos acompaña en cada momento.

ESTE BOLETÍN ES TRAÍDO A USTED A TRAVÉS DE LA GENEROSIDAD DE ESTE PATROCINADOR.

Para hacer una cita en cualquiera de nuestros hospitales o clínicas, o para hacer una cita con un especialista, lláme a InfoSalud de St. Vincent, (501) 552-4652 o 1-800-632-4614.

† CATHOLIC HEALTH
INITIATIVES

St. Vincent

Inspired.